

# DEN LILLE CHAUFFØR

Et Par underholdende Kapitler af  
en moderne ung Piges Dagbog.

En nydelig Film er det — en fornøjelig lille  
Komedie, spillet med hele den Charme, som

**Nordisk Films-Co.'s**

Instruktører og Skuespillere mestre  
— fremfor nogen. —

Amors Veje er mange og uransagelige!  
Det har Mr. Stevens maattet sande, idet han  
— skønt en sat Enkemand — drages  
ind i et nyt Ægteskabs Havn, lokket af  
en bedaarende Kvindes fyrige Øjne.  
Og ogsaa Publikum faar gennem  
denne Film Øjet opladt for Kærlig-  
hedsgudens mystiske og myn-  
dige Magt: den lille Frk. Myriels  
Selvstændighedstrang og  
Oppositions-Lyst bukker  
jo saa nydeligt under,  
saa snart Hjørtets  
- Stemme taler! -



M:K.B

## Afdelingerne.

Enkemandens Hjærte.	Engagementet i Orden.
Hans nye Hustru.	Køkken-Flirt —
En Fortid.	— og Spegepølse.
Indtoget i Hjemmet.	Klar ved Rattet.
En Præsentation.	Godsejerens Jagtudflugt.
Frk. Myriel.	Pr. Bil til Bjærgene.
Uforsonlig!	Ved Fjældhytten.
Haardt imod haardt!	Paa Felfod.
En Ordstrid.	En huslig Chauffør.
Fader og Datter.	Med Bøsse i Haand.
En rask Beslutning.	Af med Parykken.
Afsked med Barndoms- hjemmet.	Haarvask!
Ene i Verden.	Hr. Hagans Hjemkomst.
Paa Hotellet.	En Overraskelse.
Annonce-Spalterne studeres.	Myriels Opvaagnen.
En Idé.	Ud med Baaden.
Planen forberedes.	Et Uheld.
Hos Herreekviperings- handleren.	I Fare.
En flot ung Gentleman.	Myriels Mod.
Frisk Mod!	I Bølgerne.
„Er det her, De søger en Chauffør?“	Reddet —
Hr. Hagan.	— men afsløret.
	Forvandlingen.
	Frieriet.
	Forsoning!

## PERSONERNE:

James Stevens, Fabrikejer . . . Hr. Carl Lauritzen  
Myriel, hans Datter . . . . . Frk. Helene Gammeltoft  
Cecil Hagan . . . . . Hr. Nicolai Johannsen  
Cora v. Straat . . . . . Fru Ellen Kornbeck

## Den lille Chauffør.

Fabrikejer Stevens er Enkemand. Han har en Datter, Myriel, en ung, overordentlig selvsikker Dame paa 20 Aar.

En Dag overrasker han hende ved at gifte sig med en Dame af temmelig tvivlsom Herkomst. Myriel er imidlertid en hypermoderne ung Pige. Hun har modsat sig denne Forbindelse, og da det viser sig, at Faderen overhører hendes Protester, hævner hun sig ved at nægte at adlyde sin Stedmoder; og at hun ikke er bange for at tage Følgerne af sin Optræden, det viser hun i Gerning! Hun flytter nemlig uden videre hjemmefra og paalægger i et Brev Faderen ikke at søge efter hende. Hun skal nok klare sig — han kan spare sig alle Spekulationer angaaende hendes fremtidige Skæbne!

Men nu kommer det vanskelige — hvad skal en ung Dame som Myriel egentlig finde paa at tage sig for?

Hun har lært, hvad en Dame af det gode Selskab bør kunne. Men hvad nytter det hende, naar der spørges efter en Kvinde, som kan gøre god Nytte paa et Kontor eller i en Butik? Tilfældig falder hendes Blik paa en Annonce om en „Chauffør med et pænt Ydre“. Han kan faa Plads hos Cecil Hagan. Hun forklæder sig, søger Pladsen og faar den.

„Pænt Ydre“ — det fortæller Spejlet hende, at hun har. Og tumle en Bil — det kan hun.

Altsaa: sporenstregs til en Herre-Ekviperingsforretning og gøre Indkøb!

\* \* \*

Den lille Chauffør faar straks en betroet Opgave: hun skal ledsage Mr. Hagan paa en Automobiludflugt i Bjer-



**En Familietvist**

gene. Hun maa ikke blot køre sin Herre ud til den Jagt-  
hytte, han har i Bjergene, men herude maa hun bo under



**Frisk Mod!**

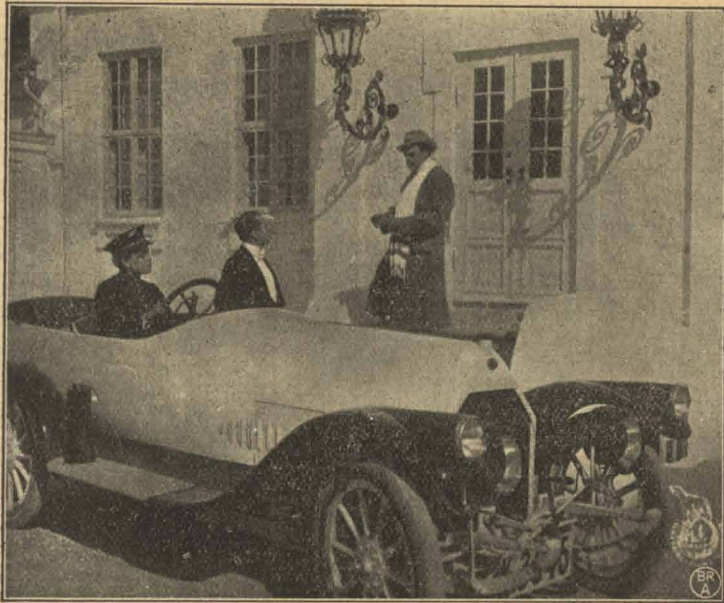
Tag med ham og gaa ham til Haande som Tjener. Hun  
har al sin Aandsnærværelse og al sin Intelligens behov for



**Ekviperingen**



**En Pigernes Jens?**



**Rede ved Rattet!!**

ikke at røbe sig. Hun passer paa som en Smed — men en Dag gaar det dog uheldigt.



**En huslig Chauffør**



**Langhaaret!!**

Mr. Hagen har foregivet at skulle paa en længere Tur. Hun vil benytte sig af hans Fraværelse til at vaske Haar.



**Solglød i Skoven**

Senere sætter hun sig op ad Hyttens Væg med sit prægtige Haar udslaaet i Solen. Uformodet vender Mr. Hagan hjem.

Myriel er opdaget . . . !

\*                      \*

\*                      \*

Imidlertid udfolder Mr. Stevens vanvittige Anstrengelser for at finde Datteren. Han engagerer ogsaa et Detektivbureau til at eftersøge hende, men det maa som Resultat af sine Bestræbelser tilstaa, at det ikke har været muligt at finde noget Spor af hende.

Men da Papa helt har opgivet Haabet, vender Datteren hjem, medbringende Mr. Hagan, hvem hun præsenterer som sin Forlovede. Hun vil da vise Faderen, at kan han tage sig en Kone, saa er hun heller ikke bange for at tage sig en Mand uden i Forvejen at indhente hans Samtykke!

Og nu, da hun selv ved, hvad Kærlighed er, ser hun jo ogsaa med lidt blidere Øjne paa den, hendes Fader har kaaret til sin Brud.

Kort at fortælle: hvad ingen skulde have troet, synes nu at blive Tilfældet — i den Stevens'ske Familjekreds kommer der for Fremtiden til at herske Fred og god Forstaaelse.





# THE LITTLE CHAUFFEUR



Nordisk Drama in Two Parts



Featuring NICOLAI JOHANNSEN and  
**HELEN GAMMELTOFT.**

# THE LITTLE CHAUFFEUR.



Produced and Exclusively Controlled by

**THE NORDISK FILMS CO., LTD.,**

Exclusive Department

166-168-170 WARDOUR STREET, LONDON, W.

Telephone: Gerrard 6172.

Telegrams: Norfilcom, Ox London.

## THE LITTLE CHAUFFEUR

Characters :

JAMES STEVENSON

MURIEL ... .. His Daughter

HELEN ... .. His Second Wife

HAGEN ... .. A Motor Manufacturer

**J**AMES STEVENSON, a prosperous merchant, had married a second time, and when he brought his new wife home it was soon evident that there was going to be friction between her and his daughter Muriel.

"I want you to come in and welcome your new mother," said Stevenson to the girl on their arrival. But Muriel is obdurate and shows, by her refusal even to shake hands, what she thinks of her father's second venture. Yet both were young women, and might have got on well together if Helen had not begun to assume too much the airs of a mistress over the entire household.

The culmination of this state of affairs was reached when one day Helen ordered the removal of the late wife's portrait from the drawing-room. Muriel chanced to come in just as it was being taken down, and snatching it out of the butler's hands, replaced it on the wall. An angry scene ensues between the two women, and that night Muriel tells her father that if he insists on her bowing down to her step-mother she shall leave home, as she is perfectly capable of earning her own living. Matters go from bad to worse, and one morning Stevenson is shocked to find a letter from his daughter, explaining that she can stand it no longer, and has departed to seek her fortune elsewhere.

She drives to town, and takes a room at a small hotel preparatory to looking for some employment. She happens to see in the paper an advertisement for a chauffeur for Cecil Hagen and Co., applications for the post to be made that day. Now Muriel had had a good deal of experience at driving a car, as for years, she had possessed one of her own; in fact, it was her step-mother's habit of regarding this car as hers whenever she desired a ride that had finally caused Muriel to leave home.

So the intrepid girl went to a clothier's and bought a motorist's suit, and presented herself for the situation, looking every inch a man. The secretary engages her, and then introduces her to Cecil Hagen, her employer. It is plain that Muriel is struck by his appearance, which is that of a handsome, kindly man with dark, sparkling eyes.





"I am going shooting in the mountains to-morrow," he says to his chauffeur. "So please have the car ready by 10 o'clock." At the hotel at the foot of the mountain, where they put up, the chambermaid is much taken by the good-looking young driver, and endeavours to flirt with "him." This, however, is far from Muriel's liking, and she shows every sign of resentment, much to the chambermaid's amused disgust.

The next day the little chauffeur and "his" master go for another spin in the car, and it is now more apparent than ever that Muriel is in love with Hagen—and even Hagen is somehow attracted to the "boy." While he is away shooting Muriel lets her hair down, washes it, and sits outside in the sun for it to dry. In this position she falls asleep, and, all unknown to her, Hagen returns and discovers her secret.

He keeps it to himself during lunch, but it is evident by his extraordinary attentions to his own servant at the meal that he is equally smitten with her charms. The same afternoon Hagen goes fishing on the lake, and by a sudden turn of the boat is pitched into the water. Muriel sees his peril and swims out to him, but is soon exhausted and Hagen brings her ashore. In trying to bring her to, he obtains further proof of her real identity by discovering a locket. When she regains consciousness he laughingly taxes her with being a girl, and tells her to go instantly and change her clothes. She does so, and reappears in a white dress. Then she tells him her

story, and after that they wander together into the woods, and Cecil asks her to be his wife.

Soon her father receives a letter from her to say that she is not only coming home, but is bringing her future husband with her. And one bright summer's afternoon in the garden of the old home the "little chauffeur" returns, and introduces a bashful young man who is warmly welcomed, both by Stevenson and his wife.





Bookings can be arranged through:—

WEISKER BROS., Kinema House, London Road, LIVERPOOL.	}	For	LANCASHIRE
Also at Manchester : 2 Long Millgate. Belfast : 15 Pottinger's Entry. Dublin : 205 Gt. Brunswick St.			CESHIRE NORTH WALES IRELAND
NEW CENTURY FILM SERVICE, 42 Park Place, Leeds.	}	For	YORKSHIRE
NEW CENTURY FILM SERVICE, 71 Norfolk St., Sheffield.			NOTTINGHAMSHIRE DERBY
THE NORTH EASTERN FILM SERVICE, 7 Collingwood Street, Newcastle-on-Tyne.	}	For	NORTHUMBERLAND CUMBERLAND DURHAM WESTMORELAND
GREEN'S FILM SERVICE, 833 Gallowgate, Glasgow.			For SCOTLAND
THE EMPIRE CINE SUPPLIES, 18 High Street, Cardiff.	}	For	SOUTH WALES.
THE KINEMATOGRAPH TRADING CO., 82 Hill Street, Birmingham.			BIRMINGHAM and MIDLAND COUNTIES.
<b>The Nordisk Film Co.</b> Limited, 166, 168, 170 Wardour Street, London, W. C.	}	For	LONDON MIDLANDS and all remaining territory

# Fräulein Chauffeur.

Lustspiel in zwei Akten.

PERSONEN: Johannes Steffen, Fabrikant . . . . . Herr Carl Lauritzen  
Ilse, seine Tochter . . . . . Frä. Helene Gammeltoft  
Gerd Inhofen . . . . . Herr Nicolai Johannsen  
Cora . . . . . Frau Ellen Kornbeck.

Ilse hat eine Stiefmutter erhalten. Eine Stiefmutter, über die die Dienstboten im Hause tuscheln, daß sie eine berühmte Diva gewesen sei, eine, die keinen Anspruch auf ihre, der neuen Tochter, Achtung erheben dürfe. Als der Vater seine Frau ins Haus bringt, fehlt Ilse bei der Begrüßung, und als er sie ruft, mißt sie die Mutter mit kaltem, feindseligem Blick, den Cora erwidert. Fortan schwelt zwischen beiden das Feuer heimlichen Hasses. Als Cora das Bild der ersten Frau Steffen entfernen will, hängt es Ilse mit bitterbösem Blicke wieder an seinem Ehrenplatze auf, und als die Stiefmutter eine Spazierfahrt im Auto unternehmen möchte, zwingt das junge Mädchen sie, den schon eingenommenen Platz wieder zu verlassen. Denn das Auto gehört ihr, und der Chauffeur hat ihrem Befehle zu gehorchen. Cora sucht Schutz bei dem Gatten und verlangt Genugtuung für die ihr widerfahrene Demütigung. Steffen läßt seine Tochter kommen und befiehlt ihr, für ihr Benehmen um Verzeihung zu bitten. Ilse schürzt verächtlich die Lippen und schweigt. Noch am gleichen Tage verläßt sie das Haus, in welchem ihr das Leben unerträglich dünkt und bezieht ein bescheidenes Gasthaus. Da sie nunmehr selbst für ihren Lebensunterhalt sorgen muß, heißt es einen passenden Beruf erwählen. Aber Ilse hat nichts gelernt als Tennis und alle jene kleinen Fähigkeiten, die eine Tochter aus gutem Hause zieren. Nur eines versteht sie wie ein Mann, das Auto lenken. Wie oft hat sie das Steuerrad ihres Kraftwagens in der Hand gehalten und eine so waghalsige Geschwindigkeit eingeschlagen, daß selbst der Chauffeur neben ihr nervös wurde. Dieses Können muß sie verwerten, und da sie als Dame keine Aussicht auf Beschäftigung hat, nimmt sie resolut eine Verwandlung vor und wird ein hübscher kleiner Chauffeur.

Als solcher findet sie eine Stellung bei dem reichen Fabrikdirektor Gerd Inhofen, der bereits am nächsten Tage mit ihr eine Fahrt in die

Berge unternimmt, um dort ungestört zu jagen. Eine schwere Zeit beginnt für Ilse, die im ständigen Umgang mit ihrem Herrn stündlich vor dem Entdecktwerden zittert. Gerd Inhofen findet großes Gefallen an seinem kleinen Chauffeur und wundert sich im stillen über seine Kochkenntnisse und die Anmut seiner Bewegungen. Ilse wiederum, die Inhofens beobachtende Blicke auf sich ruhen fühlt, atmet erst auf, wenn er sich zur Jagd begibt. Eines Tages benutzt sie seine Abwesenheit, um sich das Haar zu waschen und in der Sonne trocknen zu lassen. Da kehrt Inhofen unerwartet zurück und sieht sie, unbemerkt von ihr, im Schmucke ihrer wunderhübschen, seidenweichen Haare. Das Herz geht ihm auf. Aber noch ist nicht der Augenblick gekommen, das friedliche Idyll zu zerstören. Auch an diesem Abend läßt er sich von dem Fräulein Chauffeur bedienen. Als er jedoch ihre feinen Finger bei der groben Arbeit beobachtet, vergißt er seine Rolle und bietet ihr ritterlich seine Hilfe an. Befremdet schaut sie zu ihm empor. Da beißt er sich auf die Lippen und läßt sie gewähren.

Am andern Morgen spielt er eine kleine wohl-vorbereitete Komödie. Einen Unfall vortäuschend, läßt er sich vom Kahn ins Wasser fallen. Was er erhofft und halb erwartet hat, trifft ein. Der kleine Chauffeur springt ins Wasser, um den geliebten Herrn zu retten. Aber nicht Ilse rettet Gerd, sondern er sie. In seinen starken Armen trägt er sie zum Ufer. Und Brust an Brust geschmiegt, brauchen die beiden ihr Geheimnis einander nicht mehr zuzuflüstern. An diesem Abend vertauscht Ilse ihre Uniform wieder mit ihrem weißen Mädchenkleide.

Am andern Tage erhält der Vater, der inzwischen vergebliche Nachforschungen nach seiner Tochter angestellt hat, die Nachricht, daß Ilse ihren kleinen Ausflug nützlich ausgefüllt hat. Steffen, der diese Lösung freudig begrüßt, heißt den Schwiegersohn und die energische Tochter herzlich willkommen.



## Nordische Films Co.

G. m. b. H.

Berlin :: Leipzig :: Düsseldorf :: München



## Den lille Chauffør.

### Personerne:

James Stevens, Fabrikejer.....	Herr Carl Lauritzen
Myriel, hans Datter.....	Frk. Helene Gammeltoft
Cecil Hagan.....	Herr Nicolai Jøhannsen
Cora v. Straat.....	Fru Ellen Kornbeck

Fabrikejer Stevens er Enkemand. Han har en Datter, Myriel, en ung, overordentlig selvsikker Dame paa 20 Aar.

En Dag overrasker han hende ved at gifte sig med en Dame af temmelig tvivlsom Herkomst. Myriel er en moderne ung Pige. Hun har modsat sig denne Forbindelse, og da det viser sig, at Faderen overhører hendes Protester, hævner hun sig ved at nægte at adlyde sin Stedmoder, og hun viser i Gerning, at hun er ikke bange for at tage Følgerne af sin Optræden. Hun flytter uden videre hjemmefra og paa-lægger i et Brev Faderen ikke at søge efter hende. Hun skal nok klare sig.

Men hvad skal en ung Dame som Myriel tage sig for? Hun har lært, hvad en Dame af det gode Selskab bør kunne, men hvad nytter det hende, naar der spørges efter en Kvinde, som kan gøre god Nytte paa et Kontor eller i en Butik. Tilfældig falder hendes Blik paa en Annonce om en Chauffør med et pænt Ydre. Han kan faa Plads hos Cecil Hagan. Hun forklæder sig, søger Pladsen og faar den.

Den lille Chauffør faar straks en betroet Opgave. Hun skal ledsage Mr. Hagan paa en Automobiludflugt i Bjergene. Hun maa ikke blot køre sin Herre ud til den Jagthytte, han har i Bjergene, men herude maa hun bo under Tag med ham og gaa ham til Haande som Tjener. Hun har al sin Aandsnærverelse og al sin Intelligens behov for ikke at røbe sig. En Dag gaar det dog uheldigt. Mr. Hagan har forgivet at skulle paa en længere Tur. Hun vil benytte sig af hans Fraværelse til at vaske Haar. Senere sætter hun sig op ad Hyttens Væg med sit prægtige Haar udslået i Solen. Uformodet vender Mr. Hagan hjem. Myriel er opdaget.....

Imidlertid udfolder Mr. Stevens vanvittige Anstrengelser for at finde Datteren. Han engagerer ogsaa et Detektivbureau til at eftersøge hende, men det maa som Resultat af sine Bestræbelser tilstaa, at det ikke har været muligt at finde noget Spor af hende. Men da Faderen helt har opgivet Haabet, vender Datteren hjem, medbringende Mr. Hagan, hvem hun præsenterer som sin Forlovede. Hun vil da vise Faderen, at kan han tage sig en Kone, saa er hun heller ikke bange for at tage sig en Mand uden i Forvejen at indhente hans Samtykke.

oooooooooooo00oooooooooooo





## Le petit chauffeur.

### Personnages:

Georges Argelès, industriel .....	M. Carl Lauritzen
Jeanne, sa fille .....	Mlle Helene Gammeltoft
Maurice Delforge . . . . .	M. Nicolai Johannsen

Le fabricant Argelès est veuf. Il a une fille, Jeanne, jeune Personne de 20 ans, extraordinairement sûre d'elle-même.

Un jour, Argèles fait à sa fille la surprise de se remarier avec une dame d'une origine assez douteuse. Jeanne est une jeune fille moderne. Elle s'est opposée à cette union, mais lorsque son père a passé outre à ses protestations, elle se venge en refusant d'obéir à sa belle-mère, et elle montre par ses actes qu'elle ne craint pas d'accepter les conséquences de sa façon de se conduire. Elle quitte la maison sans autres explications, en laissant à son père une lettre dans laquelle elle lui dit de ne pas avoir à la rechercher: elle saura se tirer d'affaire elle-même.

Mais que peut faire une jeune dame comme Jeanne? Elle a appris ce qu'une dame de la bonne société doit connaître; mais à quoi cela lui sert-il quand on demande une femme qui puisse rendre des services dans un bureau ou dans un magasin. Par hasard ses yeux tombent sur une annonce dans laquelle on demande un chauffeur d'un extérieur agréable. On doit se présenter chez Maurice Delforge. Jeanne se déguise, se présente et obtient la place.

Le petit chauffeur reçoit de suite une mission de confiance. Elle doit accompagner M. Delforge dans une excursion en automobile dans les montagnes. Non seulement elle doit le conduire à la hutte de chasse qu'il a dans la montagne, mais là elle doit partager son toit et lui servir de domestique. Il lui faut toute sa présence d'esprit et toute son intelligence pour ne pas se trahir. Cepen-

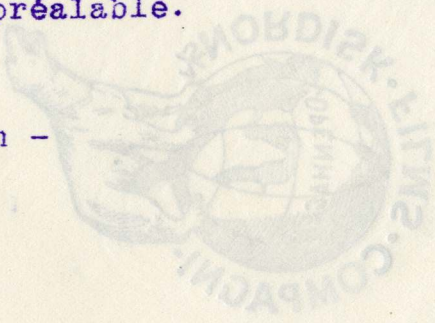
(Le petit chauffeur).

dant un jour cela va mal. M. Delforge a annoncé qu'il allait faire une longue promenade. Elle veut profiter de son absence pour se laver les cheveux; puis elle se place face au mur de la hutte pour se sécher au soleil. M. Delforge revient inopinément. Jeanne est découverte.

Cependant M. Argelès déploie des efforts insensés pour retrouver sa fille. Il s'adresse même à un bureau de détectives pour la faire rechercher, mais toutes les recherches restent vaines. Ce n'est que lorsque son père a abandonné tout espoir de la revoir qu'elle revient chez lui, amenant M. Delforge qu'elle présente comme son fiancé. Elle veut montrer à son père que lorsqu'il peut prendre une femme, elle n'a pas non plus peur de se choisir un mari sans lui demander son consentement préalable.

- Fin -

ROBODISK FILMS CO.  
COPENHAGEN  
BUDAPEST  
MOSCOW  
PARIS  
NEW YORK  
LONDON  
BRNO  
PRAGUE  
SOFIA





A/S **NORDISK FILMS CO.**  
**COPENHAGUE**

BERLIN. LONDRES. NEW YORK. PARIS.  
VIENNE. BUDAPEST. MOSCOU.  
BARCELONE. SOFIA.

---

